Akkukäyttöinen betonitärytin (käyttöyksikkö ja tärysauva) YT-826023, YT-826024

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös (TOYA S.A., YATO). Suomenkielinen käännös. Ohjekirjan kuvat I–V löytyvät alkuperäisestä PDF-ohjeesta; tekstin kuvaviittaukset (I), (II), (III), (IV) ja (V) viittaavat niihin.

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola

Laitteen osat (kuva I)

1 kahva
2 virtakytkin
3 kytkimen lukitus
4 käyttöpää
5 lukitusrengas
6 sisäakselin suojaputki
7 sisäakseli (käyttöydin)
8 taipuisa akseli
9 tärysauva
10 akku
11 laturi
12 akkupaikka

Tuotteessa käytetyt symbolit

- Lue käyttöohje
- Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja
- Käytä suojakäsineitä
- Käytä hengityksensuojainta
- Yliviivattu jäteastia: sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa hävittää muun jätteen mukana (ks. kohta Kierrätys)

Työkalun kuvaus

Betonitärytin koostuu käyttöyksiköstä ja tärysauvasta. Tuote on tarkoitettu tuoreen betonin tiivistämiseen. Tärysauvan värähtely poistaa massasta ilmakuplat, jolloin betonista tulee tasalaatuisempaa, tiiviimpää ja kestävämpää. Akkukäyttöisenä työkalua voi käyttää ilman jatkuvaa pääsyä virtalähteeseen. Työkalun oikea, luotettava ja turvallinen toiminta edellyttää asianmukaista käyttöä, siksi:

Lue koko käyttöohje ennen työkalun käyttöä ja säilytä se.

Toimittaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tämän ohjeen turvallisuusmääräysten ja suositusten laiminlyönnistä.

Varustus

Tuote toimitetaan täydellisenä. Kiinnitä tärysauva käyttöyksikköön ennen työn aloittamista tämän ohjeen myöhemmän kuvauksen mukaisesti. Huomio: tuotenumeron YT-826024 mukana ei toimiteta akkua eikä latausasemaa.

Tekniset tiedot

Parametri	Yksikkö	Arvo
Luettelonumero		YT-826023, YT-826024
Nimellisjännite	[V DC]	18
Nimelliskierrosluku	[min-1]	13500
Tärysauvan halkaisija	[mm]	28
Paino	[kg]	3,3
Melutaso		

Parametri	Yksikkö	Arvo
äänenpainetaso LpA ± KpA	[dB(A)]	85 ± 3,0
äänitehotaso LwA ± KwA	[dB(A)]	93 ± 3,0
Tärinätaso ah ± K	[m/s2]	2,67 ± 1,5
Akkutyyppi		Li-ion
Akun kapasiteetti*	[Ah]	4
Laturi*		
Tulojännite	[V~]	200–240
Verkkotaajuus	[Hz]	50 / 60
Nimellisvirta	[A]	2
Eristysluokka		II
Lähtöjännite	[V DC]	21,5
Lähtövirta	[A]	2,2
Latausaika**	[h]	2

* vain malleissa, joiden mukana toimitetaan akku ja laturi ** ilmoitettu latausaika koskee vain taulukossa mainitun kapasiteetin akkua

Ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää altistumisen alustavaan arviointiin. Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää altistumisen alustavaan arviointiin. Huomio: työkalun käytön aikainen tärinäpäästö voi poiketa ilmoitetusta arvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään. Huomio: käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä turvatoimet, jotka perustuvat altistumisen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (mukaan lukien kaikki työjakson osat, kuten aika, jolloin työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, sekä käynnistysajat).

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Niiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vakavan vamman.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa kaikkia sähkökäyttöisiä työkaluja, sekä verkkovirta- että akkukäyttöisiä.

Työpaikan turvallisuus

Pidä työalue hyvin valaistuna ja siistinä. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia. Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa tiloissa, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai höyryjen läheisyydessä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt. Pidä lapset ja sivulliset poissa työalueelta. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

Virtajohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muuta pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä pistotulpan sovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton pistotulppa ja siihen sopiva pistorasia pienentävät sähköiskun vaaraa. Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jääkaappeihin. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa. Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun pääsevä vesi tai kosteus lisää sähköiskun vaaraa. Älä ylikuormita virtajohtoa. Älä käytä virtajohtoa työkalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioitunut tai sotkeutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa. Käytä ulkona työskennellessäsi ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuva jatkojohto pienentää sähköiskun vaaraa. Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on väistämätöntä, käytä suojana vikavirtasuojaa (RCD). Vikavirtasuoja pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Ole valpas, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon. Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojaimia. Henkilönsuojainten, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän ja kuulonsuojainten, käyttö pienentää vakavien vammojen vaaraa. Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä -asennossa ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat sen tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai sellaisen sähkötyökalun kytkeminen virtaan, jonka kytkin on päällä-asennossa, voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon. Irrota säätöavaimet ja kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt avain voi aiheuttaa vakavan vamman. Älä kurottele. Säilytä aina hyvä työasento ja tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa. Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet kaukana sähkötyökalun liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin. Jos laitteeseen voi liittää pölynpoisto- tai keräysjärjestelmän, varmista, että se on liitetty ja sitä käytetään oikein. Pölynpoisto pienentää pölyyn liittyviä vaaroja. Älä anna työkalun toistuvasta käytöstä syntyneen kokemuksen tehdä sinusta huolimatonta äläkä jätä turvallisuussääntöjä huomiotta. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalujen käyttö ja huolto

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sille suunnitellulla kuormituksella. Älä käytä sähkötyökalua, jos sen kytkin ei käynnistä ja sammuta sitä. Työkalu, jota ei voi hallita kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettava, ennen säätöjä, lisävarusteiden vaihtoa tai sähkötyökalun varastointia. Nämä varotoimet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen. Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää työkalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä. Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista, ettei liikkuvissa osissa ole virheellistä kohdistusta tai jumiutumista, ettei osia ole rikki ja ettei ole muuta sähkötyökalun toimintaan vaikuttavaa vikaa. Korjauta vauriot ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista. Pidä leikkaavat työkalut puhtaina ja terävinä. Oikein huolletut, terävät leikkaavat työkalut juuttuvat harvemmin ja niitä on helpompi hallita käytön aikana. Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, kiinnitettäviä työkaluja ym. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työn tyyppi ja työolosuhteet. Työkalujen käyttö muuhun kuin niille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaaratilanteen. Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat estävät työkalun turvallisen käytön ja hallinnan vaaratilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetuissa korjaamoissa, joissa käytetään ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun asianmukainen toiminta. Älä huolla vaurioituneita akkuja. Akkuja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

Akkutyökalun käyttö ja huolto

Lataa akku vain valmistajan määrittämällä laturilla. Yhdelle akkutyypille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa. Käytä työkalua vain sille määritettyjen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumis- ja palovaaran. Kun akku ei ole käytössä, pidä se erillään metalliesineistä (esim. paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit), jotka voivat muodostaa yhteyden akun napojen välille. Napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon. Akun ylikuormitus voi aiheuttaa elektrolyytin vuotamisen; vältä kosketusta siihen. Jos elektrolyyttiä joutuu iholle, huuhtele vedellä. Jos sitä joutuu silmiin, hakeudu välittömästi lääkäriin. Elektrolyytti voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja. Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua tai työkalua. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat toimia arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisen vaaran. Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liialliselle kuumuudelle. Yli 130 °C:n lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen. Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataus tai lataus määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

Akun ja laturin käyttö (YT-826023)

Akun latauksen turvallisuusohjeet

Varoitus! Varmista ennen latausta, ettei virtalähteen runko, johto tai pistotulppa ole haljennut tai vaurioitunut. Älä käytä viallista tai vaurioitunutta latausasemaa tai virtalähdettä! Lataa akkuja vain sarjan mukana toimitetulla latausasemalla ja virtalähteellä. Muun virtalähteen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai vaurioittaa työkalua. Akun saa ladata vain suljetussa, kuivassa tilassa, johon asiattomilla ja erityisesti lapsilla ei ole pääsyä. Älä käytä latausasemaa ja virtalähdettä ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos joudut poistumaan lataustilasta, irrota laturi sähköverkosta vetämällä virtalähteen pistotulppa pistorasiasta. Jos laturista tulee savua, epäilyttävää hajua tms., irrota laturi heti pistorasiasta! Laite toimitetaan lataamattoman akun kanssa, joten akku on ladattava ennen käyttöä jäljempänä kuvatulla tavalla mukana toimitetulla virtalähteellä ja latausasemalla. Li-ion-akuissa ei esiinny niin sanottua muisti-ilmiötä, joten ne voidaan ladata milloin tahansa. On kuitenkin suositeltavaa purkaa akku normaalissa käytössä ja ladata se sitten täyteen kapasiteettiin. Jos tämä ei käytön luonteen vuoksi ole mahdollista, akku tulisi tyhjentää ja ladata täyteen vähintään muutaman tai muutaman kymmenen latauskerran välein. Akkuja ei missään tapauksessa saa purkaa oikosulkemalla napoja, koska se aiheuttaa pysyvän vaurion! Älä myöskään tarkista akun varaustilaa oikosulkemalla napoja ja tarkkailemalla kipinöintiä.

Akun säilytys

Akun käyttöikää pidennetään asianmukaisilla säilytysolosuhteilla. Akku kestää noin 500 lataus- ja purkausjaksoa. Akkua säilytetään 0–30 °C:n lämpötilassa 50 %:n suhteellisessa kosteudessa. Pitkäaikaista säilytystä varten akku ladataan noin 70 %:n kapasiteettiin. Pitkään säilytettävä akku ladataan säännöllisesti, noin kerran vuodessa. Vältä akun syväpurkautumista, sillä se lyhentää akun käyttöikää ja voi aiheuttaa pysyvän vaurion. Säilytyksen aikana akku purkautuu vähitellen vuotovirran vuoksi. Itsepurkautumisen nopeus riippuu säilytyslämpötilasta: mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeampi purkautuminen. Akkujen virheellinen säilytys voi aiheuttaa elektrolyytin vuotamisen. Jos vuotoa ilmenee, rajaa vuoto neutraloivalla aineella. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtele ne huolellisesti vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Älä käytä työkalua, jonka akku on vaurioitunut. Kokonaan loppuun kulunut akku on toimitettava erikoistuneeseen jätteenkäsittelylaitokseen.

Akun kuljetus

Litiumioniakut luokitellaan lainsäädännössä vaarallisiksi aineiksi. Työkalun käyttäjä voi kuljettaa työkalua akun kanssa tai pelkkiä akkuja maanteitse ilman lisävaatimuksia. Jos kuljetus annetaan kolmannen osapuolen (esim. kuriiripalvelun) tehtäväksi, on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä. Ota ennen lähettämistä yhteyttä asiantuntijaan. Vaurioituneiden akkujen kuljettaminen on kielletty. Kuljetuksen ajaksi akut on irrotettava työkalusta ja paljaat kosketuspinnat suojattava esimerkiksi eristysteipillä. Akut on kiinnitettävä pakkaukseen niin, etteivät ne liiku pakkauksen sisällä kuljetuksen aikana. Myös vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia kansallisia määräyksiä on noudatettava.

Akun lataus (II)

Aseta akku laturin akkupaikkaan. Liitä laturi pistorasiaan. Akkupaikan lähellä on merkkivalo, joka ilmaisee laturin toimintatilan taulukon ”Laturin toiminnan merkkivalot” mukaisesti. Kun lataus on valmis, irrota laturi pistorasiasta. Irrota akku latausasemasta painamalla akun salpapainiketta pohjaan ja liu'uttamalla akku ulos laturin akkupaikasta.

Laturin toiminnan merkkivalot

YT-828498, YT-828499

Vihreä	Punainen	Toimintatila
palaa jatkuvasti		odottaa akun latausta
	palaa jatkuvasti	akkua ladataan
palaa jatkuvasti		akku on ladattu

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Vihreä	Keltainen*	Punainen	Toimintatila
			odottaa akun latausta
vilkkuu			akkua ladataan
palaa jatkuvasti			akku on ladattu

Vihreä	Keltainen*	Punainen	Toimintatila
		vilkkuu	akku ylikuumentunut
		palaa jatkuvasti	akku vaurioitunut
	vilkkuu		laturi ylikuumentunut
	palaa jatkuvasti		laturi vaurioitunut

*vain mallissa, jonka luettelonumero on YT-828502

Valmistelu työhön

Huomio! Varmista ennen asennus-, purku- tai säätötoimenpiteitä, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu työkalusta. Pura työkalu pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit. Pakkaus kannattaa säilyttää, koska siitä voi olla hyötyä tuotteen myöhemmässä säilytyksessä.

Liittäminen virtalähteeseen (III)

Työnnä akku akkupaikkaan, kunnes akun salvat lukittuvat. Varmista, ettei akku liu'u ulos käytön aikana. Akku irrotetaan painamalla salpaa ja liu'uttamalla akku ulos kotelosta. Työkalun virtalähteenä voi käyttää mukana toimitettua akkua tai jotakin seuraavista YATO 18 V Li-Ion -akuista: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ja YT-828465, joita saa ladata vain YATO-latureilla YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 ja YT-828502. Muiden, nimellisjännitteeltään erilaisten ja työkalun akkupaikkaan sopimattomien akkujen käyttö on kielletty. Akkupaikan ja/tai akun muuttaminen niiden sovittamiseksi on kielletty.

Tärysauvan kiinnitys (IV)

Irrota suojakansi käyttöpään päästä. Kierrä sitten lukitusrengas irti käyttöpään etuosan kierteestä. Vedä ennen osien yhdistämistä sisäakselia ulos suojaputkesta niin pitkälle, että sen voi kiertää vapaasti käyttöpään akselille. Tee tämä vaihe taipuisa akseli mahdollisimman suorana. Kierrä sisäakselin pää käyttöpään akselille ja kiristä pohjaan asti. Työnnä sitten taipuisa akseli ja suojaputki käyttöpäähän ja kierrä lukitusrengas käyttöpään etukierteeseen. Kiristä lukitusrengasta, kunnes tunnet vastuksen. Jos taipuisa akseli ei asetu kunnolla käyttöpäähän lukitusrengasta kiristettäessä, käännä sisäakselia hieman ja kohdista taipuisa akseli uudelleen, kunnes osat ovat oikein kohdakkain. Kiristä sitten lukitusrengas loppuun. Tarkista kiinnityksen jälkeen, että lukitusrengas on kiristetty kunnolla, suojaputki on asettunut oikein käyttöpäähän ja taipuisa akseli tärysauvoineen on kiinnitetty tukevasti eikä liiku liitoskohdassa.

Työpaikan valmistelu

Ennen tiivistämistä betonimassa levitetään mahdollisimman lähelle lopullista paikkaansa ja tasapaksuina kerroksina, jotta koko betonimäärä voidaan tiivistää tasaisesti. Vältä suurten massakasojen muodostamista ja betonin siirtämistä tärysauvalla, koska se voi heikentää massan tasalaatuisuutta. Varmista ennen työn aloittamista, että valukohteessa tärysauvaa voi siirtää vapaasti seuraaviin valueriin.

Työkalun käyttö

Varoitus! Tarkista ennen työn aloittamista työkalun ja akun kunto sekä taipuisan akselin ja tärysauvan oikea kiinnitys. Jos akussa tai työkalussa havaitaan vaurioita, älä käytä sitä. Vaurioituneet tuotteet on toimitettava valmistajan valtuuttamaan huoltoon.

Käynnistys ja sammutus

Käynnistä työkalu painamalla virtakytkintä ja pitämällä sitä painettuna. Kun virtakytkin vapautetaan, käyttö pysähtyy. Odota ennen tiivistämisen aloittamista, että työkalun käynti tasaantuu, ja pidä tärysauva maan pinnan yläpuolella. Jatkuva käyttö kytketään painamalla virtakytkintä ja painamalla sitten kytkimen lukitus alas. Kun lukitus on kytkeytynyt, vapauta virtakytkin, jolloin työkalu käy jatkuvasti. Jatkuva käyttö katkaistaan painamalla virtakytkintä uudelleen, jolloin kytkimen lukitus vapautuu. Kun virtakytkin vapautetaan, käyttö pysähtyy.

Työskentely (V)

Varmista ennen työkalun käynnistämistä, että työalueella työkalua voi liikuttaa vapaasti eikä taipuisa akseli joudu kiertymään, taittumaan tai liialliseen rasitukseen. Pidä työkalusta kiinni kahvasta käytön aikana ja ohjaa taipuisaa akselia vapaasti. Älä anna tärysauvan ja taipuisan akselin koko painon

kuormittaa käyttöpään liitoskohtaa työkalua kantaessasi. Tärysauva upotetaan betonimassaan nopeasti ja mahdollisimman pystysuoraan. Älä paina tärysauvaa väkisin betoniin. Jos upotettaessa tulee vastaan este, kuten raudoitus, nosta tärysauvaa hieman ja upota se toiseen kohtaan. Tiivistä järjestelmällisesti kohta kohdalta koko valettavan betonikerroksen alueelta. Nosta tärysauva kokonaan pois betonimassasta ennen kuin siirrät sen seuraavaan kohtaan. Älä liikuta upotettua tärysauvaa vaakasuunnassa betonin siirtämiseksi tai työn nopeuttamiseksi. Pidä tärysauva betonimassassa vain tiivistämiseen tarvittavan ajan. Liian lyhyt tiivistys ei välttämättä poista ilmakuplia riittävästi, ja liian pitkä tiivistys voi erotella betonin ainesosat toisistaan. Kun kohta on tiivistetty, nosta tärysauva hitaasti ylös, jotta massa täyttää sauvan jättämän tilan tasaisesti. Älä anna tärysauvan käydä pitkään ilman kuormaa massasta nostamisen jälkeen. Upota se seuraavaan kohtaan tai sammuta käyttö. Vältä käytön aikana tärysauvan kosketusta raudoitukseen, muottiin ja maahan. Älä vedä tärysauvaa maata pitkin äläkä jätä käynnissä olevaa työkalua ilman valvontaa. Poista työn päätyttyä betonijäämät heti tärysauvasta ja taipuisasta akselista, ennen kuin ne ehtivät kuivua.

Huolto ja tarkastukset

Varoitus! Irrota akku työkalusta ennen säätöjä, huoltoa tai kunnossapitoa. Tarkista työn päätyttyä sähkötyökalun tekninen kunto silmämääräisesti: runko ja kahva, akkupaikka, virtakytkimen toiminta, tuuletusaukkojen puhtaus, harjojen kipinöinti, laakereiden ja vaihteiston äänitaso, käynnistyminen ja tasainen käynti. Takuuaikana käyttäjä ei saa purkaa sähkötyökalua eikä vaihtaa sen osia tai komponentteja, koska takuu raukeaa. Kaikki tarkastuksessa tai käytössä havaitut poikkeamat ovat merkki siitä, että työkalu on korjautettava huoltoliikkeessä. Puhdista työn päätyttyä kotelo, tuuletusaukot, kytkimet, lisäkahva ja suojukset esimerkiksi enintään 0,3 MPa:n paineilmalla, harjalla tai kuivalla liinalla ilman kemikaaleja tai puhdistusnesteitä. Puhdista työkalut ja kahvat kuivalla, puhtaalla liinalla. Poista työn päätyttyä tuoreet betonijäämät heti tärysauvasta ja taipuisan akselin ulkopinnalta. Huuhtele osat puhtaalla vedellä ja puhdista ne tarvittaessa pehmeällä harjalla tai liinalla, jotta betoni ei kovetu niiden pinnalle. Pyyhi osat kuiviksi pesun jälkeen. Älä suihkuta vettä käyttöyksikköön äläkä käytä painepesuria puhdistukseen. Irrota akku ja taipuisa akseli käyttöyksiköstä ennen työkalun säilytystä. Säilytä tuote kuivassa, puhtaassa ja turvallisessa paikassa lasten ja asiattomien ulottumattomissa. Vältä säilytyksen aikana taipuisan akselin jyrkkiä taivutuksia ja kuormitusta, joka voisi muuttaa sen muotoa pysyvästi.

Kierrätys

Tämä symboli tarkoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (mukaan lukien paristot ja akut) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytetyt laitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten, jotta jätteen määrää ja luonnonvarojen käyttöä voidaan vähentää. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja vahingoittaa ympäristöä. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämisessä. Lisätietoja asianmukaisista kierrätystavoista saat paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus 0426/YT-826023/EC/2026

Vakuutamme ja takaamme täydellä vastuulla, että seuraavat tuotteet: Akkukäyttöinen betonitärytin 18 V DC; 13500 min-1; 28 mm; tuotenumerot YT-826023, YT-826024

täyttävät seuraavien eurooppalaisten standardien / teknisten eritelmien vaatimukset:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN IEC 62841-2-12:2024 + A11:2024
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

ja täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

- 2006/42/EY Konedirektiivi
- 2014/30/EU Sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskeva direktiivi
- 2011/65/EU Direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

Sarjanumero: koskee kaikkia tässä vakuutuksessa mainittujen tuotteiden sarjanumeroita. Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu henkilö: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Puola.

Wrocław, 2026.04.02 – Jan Szmidt, hallituksen varapuheenjohtaja (V-CE PREZES ZARZĄDU)

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, puh. 071 32 46 200, faksi 071 32 46 373, sähköposti biuro@yato.pl

Batteridriven betongvibrator (drivenhet och vibratorstav) YT-826023, YT-826024

Översättning av originalbruksanvisningen (TOYA S.A., YATO). Svensk översättning. Bilderna I–V finns i den ursprungliga PDF-bruksanvisningen; bildhänvisningarna (I), (II), (III), (IV) och (V) i texten avser dem.

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen

Verktygets delar (bild I)

1 handtag
2 strömbrytare
3 strömbrytarlås
4 drivhuvud
5 låsring
6 skyddsrör för inneraxeln
7 inneraxel (drivkärna)
8 flexibel axel
9 vibratorstav
10 batteri
11 laddare
12 batterifäste

Symboler på produkten

- Läs bruksanvisningen
- Använd hörselskydd och skyddsglasögon
- Använd skyddshandskar
- Använd andningsskydd
- Överkryssad soptunna: avfall från elektriska och elektroniska produkter får inte slängas tillsammans med annat avfall (se avsnittet Återvinning)

Beskrivning av verktyget

Betongvibratorn består av en drivenhet och en vibratorstav. Produkten är avsedd för komprimering av färsk betong. Vibrationerna från staven avlägsnar luftbubblor ur massan, vilket ger en jämnare, tätare och mer hållbar betong. Tack vare batteridriften kan verktyget användas utan ständig tillgång till en strömkälla. Verktygets korrekta, tillförlitliga och säkra funktion förutsätter korrekt användning, därför:

Läs hela bruksanvisningen innan verktyget används och spara den.

Leverantören ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna bruksanvisning inte har följts.

Utrustning

Produkten levereras komplett. Montera vibratorstaven på drivenheten enligt beskrivningen längre fram i denna bruksanvisning innan arbetet påbörjas. Observera: produktnummer YT-826024 levereras utan batteri och laddningsstation.

Tekniska data

Parameter	Enhet	Värde
Katalognummer		YT-826023, YT-826024
Märkspänning	[V DC]	18
Märkvarvtal	[min-1]	13500
Vibratorstavens diameter	[mm]	28
Vikt	[kg]	3,3
Ljudnivå		
ljudtrycksnivå LpA ± KpA	[dB(A)]	85 ± 3,0

Parameter	Enhet	Värde
ljudeffektnivå LwA ± KwA	[dB(A)]	93 ± 3,0
Vibrationsnivå ah ± K	[m/s2]	2,67 ± 1,5
Batterityp		Li-ion
Batterikapacitet*	[Ah]	4
Laddare*		
Inspänning	[V~]	200–240
Nätfrekvens	[Hz]	50 / 60
Märkström	[A]	2
Isolationsklass		II
Utspänning	[V DC]	21,5
Utström	[A]	2,2
Laddningstid**	[h]	2

* endast på modeller som levereras med batteri och laddare ** angiven laddningstid gäller endast för batterikapaciteten i tabellen

Det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan användas vid en preliminär exponeringsbedömning. Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan användas vid en preliminär exponeringsbedömning. Observera: vibrationsemissionen under användning kan avvika från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används. Observera: säkerhetsåtgärder för att skydda användaren ska fastställas utifrån en bedömning av exponeringen under faktiska användningsförhållanden (inklusive alla delar av arbetscykeln, såsom tider då verktyget är avstängt eller går på tomgång samt starttider).

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Om de inte följs kan det leda till elektrisk stöt, brand eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen ”elverktyg” i varningarna avser alla elektriska verktyg, både nätanslutna och batteridrivna.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsområdet väl upplyst och rent. Oordning och dålig belysning kan orsaka olyckor. Använd inte elverktyg i explosionsfarlig miljö, till exempel i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor. Håll barn och utomstående borta från arbetsområdet. Bristande koncentration kan leda till att du förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

Nätkabelns stickpropp måste passa i uttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd inga adaptrar med jordade elverktyg. En oförändrad stickpropp som passar i uttaget minskar risken för elektrisk stöt. Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, element och kylskåp. Om kroppen är jordad ökar risken för elektrisk stöt. Utsätt inte elverktyg för nederbörd eller fukt. Vatten eller fukt som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt. Överbelasta inte nätkabeln. Använd inte nätkabeln för att bära eller dra verktyget eller för att dra ut stickproppen ur uttaget. Håll nätkabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. En skadad eller trasslig nätkabel ökar risken för elektrisk stöt. Använd förlängningskablar avsedda för utomhusbruk vid arbete utomhus. En förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt. Om ett elverktyg måste användas i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare (RCD) som skydd. En jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, se på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av elverktyg kan leda till allvarliga personskador. Använd personlig

skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning såsom andningsskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador. Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan du ansluter verktyget till strömkällan och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det. Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller att ansluta ett elverktyg med strömbrytaren i till-läge kan leda till allvarliga personskador. Ta bort inställningsnycklar och skruvnycklar innan elverktyget startas. En nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka allvarliga skador. Sträck dig inte för långt. Se alltid till att du har god arbetsställning och balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer. Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar. Om utrustningen kan anslutas till dammutsugnings- eller uppsamlingssystem, se till att de är anslutna och används korrekt. Dammutsugning minskar riskerna med damm. Låt inte erfarenhet från frekvent användning av verktyget göra dig slarvig så att du ignorerar säkerhetsreglerna. Ovarsamt handlande kan orsaka allvarliga skador på en bråkdels sekund.

Användning och skötsel av elverktyg

Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för arbetet. Med rätt elverktyg utförs arbetet bättre och säkrare vid den belastning det är konstruerat för. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte startar och stänger av det. Ett verktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras. Dra ut stickproppen ur uttaget och/eller ta bort batteriet, om det är löstagbart, innan du gör inställningar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget. Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt. Förvara verktyget utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med elverktyg eller dessa anvisningar använda verktyget. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare. Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar inte är felinriktade eller kärvar, att inga delar är trasiga och att inga andra fel påverkar elverktygets funktion. Låt reparera skador innan elverktyget används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg. Håll skärande verktyg rena och vassa. Korrekt underhållna skärande verktyg med vassa eggar kärvar mindre och är lättare att kontrollera under arbetet. Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetets art och arbetsförhållandena. Att använda verktyg för andra arbeten än de är avsedda för kan leda till farliga situationer. Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor förhindrar säker användning och kontroll av verktyget i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast auktoriserade verkstäder som använder originalreservdelar reparera elverktyget. Det säkerställer att elverktyget fungerar korrekt. Utför inte service på skadade batterier. Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

Användning och skötsel av batteridrivna verktyg

Ladda endast med den laddare som tillverkaren anger. En laddare som är lämplig för en typ av batteri kan medföra brandrisk om den används med ett annat batteri. Använd verktyget endast med de angivna batterierna. Användning av andra batterier kan medföra risk för personskada och brand. När batteriet inte används ska det hållas borta från metallföremål (t.ex. gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar) som kan skapa förbindelse mellan polerna. Kortslutning av polerna kan orsaka brännskador eller brand. Överbelastning av batteriet kan leda till elektrolytläckage; undvik kontakt. Skölj med vatten vid hudkontakt. Sök omedelbart läkare vid kontakt med ögonen. Elektrolyt kan orsaka irritation eller brännskador. Använd inte ett skadat eller modifierat batteri eller verktyg. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och orsaka brand, explosion eller personskada. Utsätt inte batteriet eller verktyget för eld eller stark värme. Temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion. Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i anvisningarna. Felaktig laddning eller laddning utanför det angivna temperaturintervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.

Användning av batteri och laddare (YT-826023)

Säkerhetsanvisningar för batteriladdning

Varning! Kontrollera före laddning att nätadapterns hölje, kabel och stickpropp inte är spruckna eller skadade. Använd inte en defekt eller skadad laddningsstation eller nätadapter! Ladda batterier endast med den laddningsstation och nätadapter som ingår i satsen. Användning av en annan nätadapter kan orsaka brand eller skada verktyget. Batteriet får endast laddas i ett stängt, torrt utrymme som är

skyddat mot obehöriga, särskilt barn. Använd inte laddningsstationen och nätadaptern utan ständig tillsyn av en vuxen! Om du måste lämna laddningsutrymmet, koppla bort laddaren från elnätet genom att dra ut nätadapterns stickpropp ur vägguttaget. Om du märker rök, misstänkt lukt el.dyl. från laddaren, dra omedelbart ut laddaren ur vägguttaget! Enheten levereras med ett oladdat batteri, därför ska batteriet laddas före användning enligt beskrivningen nedan med medföljande nätadapter och laddningsstation. Li-ion-batterier har ingen så kallad minneseffekt och kan därför laddas när som helst. Det rekommenderas dock att batteriet laddas ur vid normal användning och sedan laddas till full kapacitet. Om detta på grund av användningens art inte är möjligt, bör batteriet laddas ur och laddas fullt åtminstone med några eller ett tiotal laddcyklers mellanrum. Batterier får under inga omständigheter laddas ur genom att elektroderna kortsluts, eftersom det orsakar bestående skador! Kontrollera inte heller batteriets laddningsstatus genom att kortsluta elektroderna och se efter gnistor.

Förvaring av batteriet

Batteriets livslängd förlängs med lämpliga förvaringsförhållanden. Batteriet tål cirka 500 laddnings- och urladdningscykler. Batteriet ska förvaras i temperaturintervallet 0–30 °C vid en relativ luftfuktighet på 50 %. Vid långtidsförvaring laddas batteriet till cirka 70 % av kapaciteten. Vid förlängd förvaring laddas batteriet regelbundet, ungefär en gång om året. Undvik djupurladdning av batteriet, eftersom det förkortar livslängden och kan orsaka bestående skador. Under förvaring laddas batteriet gradvis ur på grund av läckström. Självurladdningen beror på förvaringstemperaturen: ju högre temperatur, desto snabbare urladdning. Felaktig förvaring av batterier kan leda till elektrolytläckage. Om läckage uppstår, begränsa läckaget med ett neutraliserande medel. Om elektrolyt kommer i kontakt med ögonen, skölj noggrant med vatten och sök omedelbart läkare. Använd inte ett verktyg med skadat batteri. Ett helt utslitet batteri ska lämnas till en specialiserad avfallsanläggning.

Transport av batteriet

Litiumjonbatterier klassas enligt lag som farligt gods. Användaren av verktyget kan transportera verktyget med batteriet, eller enbart batterierna, på väg utan ytterligare krav. Om transporten utförs av tredje part (t.ex. bud) ska bestämmelserna om transport av farligt gods följas. Rådfråga en sakkunnig person före avsändning. Det är förbjudet att transportera skadade batterier. Under transport ska batterierna tas bort från verktyget och frilagda kontakter skyddas, till exempel med isoleringstejp. Batterierna ska säkras i förpackningen så att de inte förskjuts under transporten. Även nationella bestämmelser om transport av farligt gods ska följas.

Laddning av batteriet (II)

Sätt in batteriet i laddarens fack. Anslut laddaren till ett eluttag. Vid batterifacket finns en indikatorlampa som visar laddarens driftstatus enligt tabellen ”Laddarens driftindikering”. När laddningen är klar, dra ut laddarens stickpropp ur eluttaget. Ta ut batteriet ur laddningsstationen genom att trycka in och hålla batterispärrens knapp och skjuta ut batteriet ur laddarens fack.

Laddarens driftindikering

YT-828498, YT-828499

Grön	Röd	Driftstatus
lyser med fast sken		väntar på batteriladdning
	lyser med fast sken	batteriet laddas
lyser med fast sken		batteriet är laddat

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Grön	Gul*	Röd	Driftstatus
			väntar på batteriladdning
blinkar			batteriet laddas
lyser med fast sken			batteriet är laddat
		blinkar	batteriet överhettat
		lyser med fast sken	batteriet skadat
	blinkar		laddaren överhettad
	lyser med fast sken		laddaren skadad

*endast på modellen med katalognummer YT-828502

Förberedelser inför arbetet

Observera! Kontrollera innan montering, demontering eller justering att verktyget är avstängt och att batteriet är bortkopplat från verktyget. Packa upp verktyget och ta bort allt förpackningsmaterial. Det rekommenderas att förpackningen sparas, eftersom den kan vara användbar för framtida förvaring av produkten.

Anslutning till strömkälla (III)

Skjut in batteriet i batterifästet tills batterispärrarna snäpper fast. Kontrollera att batteriet inte glider ut under användning. Batteriet kopplas bort genom att trycka på spärren och skjuta ut batteriet ur höljet. Verktyget kan drivas med det medföljande batteriet eller med något av följande YATO 18 V Li-Ion-batterier: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 och YT-828465, som endast får laddas med YATO-laddarna YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 och YT-828502. Det är förbjudet att använda andra batterier med annan märkspänning eller som inte passar i verktygets batterifäste. Det är förbjudet att modifiera batterifästet och/eller batteriet för att få dem att passa.

Montering av vibratorstaven (IV)

Ta bort skyddslocket från drivhuvudets ände. Skruva sedan loss låsringen från gängan på drivhuvudets framsida. Innan delarna kopplas ihop, dra ut inneraxeln ur skyddsröret så långt att den fritt kan skruvas på drivhuvudets axel. Utför detta steg med den flexibla axeln så rak som möjligt. Skruva fast inneraxelns ände på drivhuvudets axel och dra åt tills det tar stopp. Skjut sedan den flexibla axeln och skyddsröret på drivhuvudet och skruva fast låsringen på drivhuvudets främre gänga. Dra åt låsringen tills du känner motstånd. Om den flexibla axeln inte passar ordentligt i drivhuvudet när låsringen dras åt, vrid inneraxeln något och justera den flexibla axeln på nytt tills delarna är korrekt inriktade. Dra sedan åt låsringen helt. Kontrollera efter monteringen att låsringen är ordentligt åtdragen, att skyddsröret sitter korrekt på drivhuvudet och att den flexibla axeln med vibratorstaven är stadigt monterad och inte rör sig i anslutningspunkten.

Förberedelse av arbetsplatsen

Före komprimeringen ska betongmassan placeras så nära den avsedda platsen som möjligt, i lager med likartad tjocklek, så att hela betongvolymen kan komprimeras jämnt. Undvik att bilda stora högar av massan eller att flytta betongen med vibratorstaven, eftersom det kan försämra massans homogenitet. Kontrollera innan arbetet påbörjas att gjutplatsen gör det möjligt att fritt flytta vibratorstaven till de följande satserna.

Användning av verktyget

Varning! Kontrollera innan arbetet påbörjas verktygets och batteriets skick samt att den flexibla axeln med vibratorstaven är korrekt monterad. Om skador upptäcks på batteriet eller verktyget får det inte användas. Skadade produkter ska lämnas till tillverkarens auktoriserade servicecenter.

Start och avstängning

Starta verktyget genom att trycka in och hålla strömbrytaren intryckt. När strömbrytaren släpps stannar drivningen. Vänta innan komprimeringen påbörjas tills verktyget går stabilt och håll vibratorstaven ovanför marken. Kontinuerlig drift kopplas in genom att trycka in strömbrytaren och sedan trycka ned strömbrytarlåset. När låset har gått i ingrepp, släpp strömbrytaren så går verktyget kontinuerligt. Kontinuerlig drift kopplas ur genom att trycka på strömbrytaren igen, vilket frigör strömbrytarlåset. När strömbrytaren släpps stannar drivningen.

Arbete med verktyget (V)

Kontrollera innan verktyget startas att arbetsområdet gör det möjligt att röra verktyget fritt och att den flexibla axeln inte utsätts för vridning, knäckning eller överdriven belastning. Håll i verktygets handtag under arbetet och för den flexibla axeln fritt. Låt inte vibratorstavens och den flexibla axelns hela vikt vila på anslutningen till drivhuvudet när verktyget bärs. Vibratorstaven ska föras ned i betongmassan snabbt och så lodrätt som möjligt. Tvinga inte ned staven i betongen. Om ett hinder, till exempel armering, påträffas vid nedföringen, lyft staven något och för ned den på ett annat ställe. Komprimera systematiskt ställe för ställe över hela volymen av det betonglager som gjuts. Ta upp staven helt ur betongmassan innan den flyttas till nästa ställe. Flytta inte den nedsänkta staven horisontellt i betongmassan för att förflytta betongen eller påskynda arbetet. Vibratorstaven ska hållas i

betongmassan endast den tid som behövs för komprimeringen. För kort komprimering avlägsnar kanske inte luftbubblorna tillräckligt, medan för lång komprimering kan leda till att betongens beståndsdelar separeras. När komprimeringen är klar på ett ställe ska vibratorstaven dras upp långsamt så att massan jämnt fyller utrymmet efter staven. Låt inte vibratorstaven gå länge utan belastning efter att den tagits upp ur massan. Den ska föras ned på ett annat ställe eller så ska drivningen stängas av. Undvik under arbetet att vibratorstaven kommer i kontakt med armering, form eller mark. Dra inte vibratorstaven längs marken och lämna inte verktyget i drift utan tillsyn. Ta omedelbart efter avslutat arbete bort betongrester från vibratorstaven och den flexibla axeln innan de hinner torka.

Underhåll och kontroller

Varning! Koppla bort batteriet från verktyget innan justering, service eller underhåll utförs. Kontrollera efter avslutat arbete elverktygets tekniska skick genom en visuell kontroll av hölje och handtag, batterifäste, strömbrytarens funktion, att ventilationsöppningarna är fria, gnistbildning från borstar, ljudnivån från lager och växel, start och jämn gång. Under garantitiden får användaren inte demontera elverktyget eller byta ut komponenter eller delar, eftersom garantin då upphör att gälla. Alla avvikelser som upptäcks vid kontroll eller användning är en signal om att verktyget ska repareras vid ett servicecenter. Rengör efter avslutat arbete höljet, ventilationsöppningarna, strömbrytarna, extrahandtaget och skydden, till exempel med tryckluft med ett tryck på högst 0,3 MPa, med en borste eller med en torr trasa utan kemikalier eller rengöringsvätskor. Rengör verktyg och handtag med en torr, ren trasa. Ta omedelbart efter avslutat arbete bort färska betongrester från vibratorstaven och den flexibla axelns yttre yta. Skölj delarna med rent vatten och rengör dem vid behov med en mjuk borste eller trasa, så att betongen inte härdar på ytorna. Torka delarna torra efter tvätten. Spruta inte vatten på drivenheten och använd inte högtryckstvätt vid rengöringen. Koppla bort batteriet och den flexibla axeln från drivenheten innan verktyget ställs undan. Förvara produkten på en torr, ren och säker plats utom räckhåll för barn och obehöriga. Undvik under förvaringen skarpa böjar på den flexibla axeln och belastning som kan orsaka bestående deformation.

Återvinning

Denna symbol anger att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får slängas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en insamlingsplats för återvinning och återvinning av material, för att minska mängden avfall och användningen av naturresurser. Okontrollerade utsläpp av farliga komponenter i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och ha negativa effekter på miljön. Hushållen spelar en viktig roll för att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive materialåtervinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga återvinningsmetoder får du av de lokala myndigheterna eller återförsäljaren.

EG-försäkran om överensstämmelse 0426/YT-826023/EC/2026

Vi försäkrar och garanterar med fullt ansvar att följande produkter: Batteridriven betongvibrator 18 V DC; 13500 min-1; 28 mm; artikelnummer YT-826023, YT-826024

uppfyller kraven i följande europeiska standarder / tekniska specifikationer:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN IEC 62841-2-12:2024 + A11:2024
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

och uppfyller kraven i följande europeiska direktiv:

- 2006/42/EG Maskindirektivet
- 2014/30/EU Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- 2011/65/EU Direktivet om begränsning av användning av vissa farliga ämnen

Serienummer: gäller alla serienummer för de produkter som anges i denna försäkran. Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polen.

Wrocław, 2026.04.02 – Jan Szmidt, vice styrelseordförande (V-CE PREZES ZARZĄDU)

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, tfn 071 32 46 200, fax 071 32 46 373, e-post biuro@yato.pl